

264989-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Building installation work – Erneuerung der Automatisierungstechnik auf dem Klärwerk Düsseldorf Süd

OJ S 75/2026 17/04/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras - Fógra maidir le hathrú Oibreacha

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Landeshauptstadt Düsseldorf, Der Oberbürgermeister, Stadtentwässerungsbetrieb

R-phost: rainer.toelzer@duesseldorf.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Erneuerung der Automatisierungstechnik auf dem Klärwerk Düsseldorf Süd

Cur síos: Bauleistung

Aitheantóir an nós imeachta: f4ea8d90-5718-4622-bc7f-82c79650ec8d

Aitheantóir inmheánach: SEBD-2026-0016

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Oibreacha

Príomhaicmiú (cpv): 45300000 Building installation work

2.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Düsseldorf

Cód poist: 40200

Foroinn tíre (NUTS): Düsseldorf, Kreisfreie Stadt (DEA11)

Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vob-a-eu -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Cás cosúil le féimheacht faoin dlí náisiúnta: § 124 Abs. 1 Nr. 2, 3. Alt. GWB

Éilliú: § 123 Abs. 1 Nr. 6 bis 9 GWB

Rannpháirtíocht in eagraíocht choiriúil: § 123 Abs. 1 Nr. 1, 1. bzw. 3. Alt. GWB

Comhaontuithe le hoibreoírí eacnamaíochas eile arb é is aidhm dóibh an iomaíocht a shaobhadh: § 124 Abs. 1 Nr. 4 GWB

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí comhshaoil: § 124 Abs. 1 Nr. 1, 1. Alt. GWB

Sciúradh airgid nó maoiniú na sceimhlitheoireachta: § 123 Abs. 1 Nr. 3 bzw. Nr. 2 GWB
 Calaois: § 123 Abs. 1 Nr. 4 bzw. 5 GWB
 Fostú páistí agus cineálacha eile gáinneála ar dhaoine: § 123 Abs. 1 Nr. 10 GWB
 Dócmhainneacht: § 124 Abs. 1 Nr. 2, 1. Alt. GWB
 Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí saothair: § 124 Abs. 1 Nr. 1, 3. Alt. GWB
 Sócmhainní atá á riaradh ag leachtaitheoir: § 124 Abs. 1 Nr. 2, 2. Alt. GWB
 Mífhaisnéis, faisnéis a coinníodh siar, gan bheith in ann doiciméid riachtanacha a sholáthar nó faisnéis rúnda a fuarthas maidir leis an nós imeachta seo: § 124 Abs. 1 Nr. 8 bzw. 9 GWB
 Coinbhleacht leasa mar gheall ar a rannpháirtíocht sa nós imeachta soláthair: § 124 Abs. 1 Nr. 5 GWB
 Rannpháirtíocht dhíreach nó indíreach in ullmhú an nós imeachta soláthair seo: § 124 Abs. 1 Nr. 6 GWB
 Mí#iompar gairmiúil tromchúiseach: § 124 Abs. 1 Nr. 3 GWB
 Foirceannadh luath, damáistí nó smachtbhannaí inchomparáide eile: § 124 Abs. 1 Nr. 7 GWB
 Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí shóisialta: § 124 Abs. 1 Nr. 1, 2. Alt. GWB
 Sárú oibleagáide a bhaineann le ranníocaíochtaí slándála sóisialta a íoc: § 123 Abs. 4 S. 1 Nr. 1, 3. Alt. GWB
 Cuirtear ar fionraí gníomhaíochtaí gnó: § 124 Abs. 1 Nr. 2, 6. Alt. GWB
 Sárú oibleagáide a bhaineann le cánacha a íoc: § 123 Abs. 4 S. 1 Nr. 1, 1. und 2. Alt. GWB
 Cionta sceimhlitheoireachta nó cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta: § 123 Abs. 1 Nr. 1, 2. bzw. 3. Alt. GWB
 Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin: § 124 Abs. 2 GWB (§ 21 AEntG, § 98c AufenthG, § 19 MiLoG, § 21 SchwarzArbG)

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0000

Teideal: Erneuerung der Automatisierungstechnik auf dem Klärwerk Düsseldorf Süd
 Cur síos: Erneuerung der Automatisierungstechnik auf dem Klärwerk Düsseldorf Süd. Siehe LV.

Aitheantóir inmheánach: LOT-0000

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Oibreacha
 Príomhaicmiú (cpv): 45300000 Building installation work

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 20/07/2026
 Dáta deiridh an tréimhse: 01/06/2029

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.
 Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ceanglas tairisceana
 Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais
 Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá
 Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra, Doiciméad Soláthair

Critéar: Uirlisí, plandaí nó trealamh teicniúil

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Aufstellung über die Ausstattung, Geräte und die technische Ausrüstung, welche für die Ausführung des Auftrags vorliegen.

Critéar: Teicneoirí nó comhlachtaí teicniúla le haghaidh rialú cáilíochta

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Angabe der technischen Fachkräfte u.a. für für Projektleitung, Automatisierungstechnik, SPS-Programmierung Siemens S7 1500- Baureihe, Standard und redundant, mit TIAPortal, Elektrokonstruktion mit EPLAN P8, Elektroinstallation, Tiefbauarbeiten, unabhängig ob diese dem Unternehmen angehören oder nicht, insbesondere derjenigen, die mit der Qualitätskontrolle beauftragt sind und über die zur Errichtung des Bauwerks verfügt wird, hier insbesondere die Angabe der Ingenieure und Netzwerktechniker, die eingesetzt werden könnten. (mindestens 50 Mitarbeiter/innen)

Critéar: Teicneoirí nó comhlachtaí teicniúla chun an obair a dhéanamh

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Angabe der technischen Fachkräfte u.a. für für Projektleitung, Automatisierungstechnik, SPS-Programmierung Siemens S7 1500- Baureihe, Standard und redundant, mit TIAPortal, Elektrokonstruktion mit EPLAN P8, Elektroinstallation, Tiefbauarbeiten, unabhängig ob diese dem Unternehmen angehören oder nicht, insbesondere derjenigen, die mit der Qualitätskontrolle beauftragt sind und über die zur Errichtung des Bauwerks verfügt wird, hier insbesondere die Angabe der Ingenieure und Netzwerktechniker, die eingesetzt werden könnten. (mindestens 50 Mitarbeiter/innen)

Critéar: Fórsa saothair meánach bliantúil

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Anzahl der in den letzten drei abgeschlossenen Kalenderjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte, gegliedert nach Lohngruppen mit gesondert ausgewiesenem technischem Leitungspersonal.

Critéar: Cion fochoinraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Bei vorgesehenem Nachunternehmereinsatz oder Eignungsleihe sind die Vordricke, ZV 4 oder ZV 5, Teil 1 auszufüllen.

Critéar: Sábháilteacht chun faisnéis rangaíochta a phróiseáil, a stóráil agus a sheoladh

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Das Formblatt 450-Verpflichtungserklärung
Verschwiegenheit ist bei der Angebotsabgabe unterzeichnet einzureichen.

Critéar: Árachas éiginnteachta gairmiúil riosca

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Gemäß den beiliegenden Vertragsbedingungen hat der Auftragnehmer im Auftragsfall eine ausreichende Haftpflichtversicherung abzuschließen und auf Verlangen den Nachweis darüber dem Auftraggeber vorzulegen. Der Bieter bestätigt mit Abgabe des Angebotes, dass er über eine ausreichende Versicherung verfügt oder diese im Auftragsfall abschließen wird. Als ausreichend gilt in diesem Vergabeverfahren eine Haftpflichtversicherung, wenn diese folgende Deckungssummen aufweist: a)
Personenschäden 1 Mio Euro pro Schadenfall und Person, Sachschäden: 1 Mio Euro pro Schadenfall.

Critéar: Ioncam bliantúil sonrach

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Erklärung über den Umsatz jeweils bezogen auf die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre, soweit er Bauleistungen und andere Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind, unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Aufträgen.

Critéar: Ioncam bliantúil meánach sonrach

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Nachweis über einen bestimmten Mindestjahresumsatz in Höhe von 4 Mio. Euro in dem Tätigkeitsbereich des Auftrags. Gedenkt sich ein Bieter hinsichtlich dieses Nachweises auf die Kapazitäten anderer Unternehmen zu berufen (Eignungsleihe), muss die entsprechende Erklärung die gemeinsame Haftung des Bewerbers oder Bieters und des anderen Unternehmens für die Auftragsausführung entsprechend dem Umfang der Eignungsleihe umfassen. Weitere Hinweise zur Eignungsleihe sind dem den Vergabeunterlagen beigefügten Formblatt zu entnehmen.

Critéar: Clárú i gclár gairmiúil ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Nachweis der Eintragung in die Handwerksrolle oder das Mitgliederverzeichnis einer Berufskammer der Länder. (Sofern für den Bieter eine Eintragung in die entsprechenden Register rechtlich nicht möglich/erforderlich ist, sind die Gründe für die fehlende Eintragungspflicht nachzuweisen.)

Critéar: Clárú i gclár trádála

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Nachweis der Eintragung in das Handelsregister (ggf. Vereins- oder Partnerschaftsregister). Sofern für den Bieter eine Eintragung in die entsprechenden Register rechtlich nicht möglich/erforderlich ist, sind die Gründe für die fehlende Eintragungspflicht nachzuweisen.

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Berufserfahrung

Cur síos: siehe Wertungskriterien

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 15

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Referenzen verl. Leistungen

Cur síos: siehe Wertungskriterien

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 5

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Referenzen bei KRITIS

Cur síos: siehe Wertungskriterien

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 20

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Referenzen bei öffentl. AG

Cur síos: siehe Wertungskriterien

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dámhachtana: 10

Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: Preis

Cur síos: Angebotspreis

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dámhachtana: 50

5.1.11. Doiciméid soláthair

Tá srian ar rochtain ar dhoiciméid soláthair áirithe

An bonn cirt leis an rochtain ar dhoiciméid soláthair áirithe a shrianadh: Cosaint faisnéise lena mbaineann íogaireacht ar leith

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Tá eolas faoi dhoiciméid shrianta le fáil ag: <https://vergabe.duesseldorf.de>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Ceadmhach

Seoladh an chur isteach: <https://vergabe.duesseldorf.de>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spríodhata chun tairiscintí a fháil: 18/05/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 64 Laethanta

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spríodhata chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Die Nachforderung erfolgt im Nachgang zur Angebotseröffnung über die Nachrichtenfunktion des AI Bietercockpits. . Des Weiteren sind ergänzend zu den

Vergabeunterlagen folgende Formblätter beizufügen: Verpflichtungserklärung

Personaleinsatz. . Für die Wertung relevante Unterlagen sind dem Angebot beizulegen. Es

handelt sich um folgende Unterlagen: siehe Wertungsmatrix: Berufserfahrungen (Bitte auch

Nachweise von Schulungen und Zertifikaten angeben), Referenzen allgemein, Referenzen

KRITIS-Projekte, Referenzen öffentlichen Auftraggeber. Jede Referenz soll Projektart,

Leistungszeitraum, Auftragswert, Ansprechpartner und technische Details. Nachweis über die

Ausführung von Leistungen in den letzten bis zu fünf Kalenderjahren, die mit der zu

vergebenden Leistung vergleichbar sind. Als vergleichbar gelten Leistungen, die den

nachfolgend benannten Kriterien entsprechen. Es wird eine Vergleichbarkeit der jeweiligen

Leistung angenommen, wenn diese im technischen oder organisatorischen Bereich einen

gleich hohen oder höheren Schwierigkeitsgrad aufweisen und der ausgeschriebenen Leistung

soweit ähneln, dass sie einen tragfähigen Rückschluss auf die Leistungsfähigkeit des Bieters

für die ausgeschriebene Leistung erlauben.

Eolas faoi oscailt phoiblí:

Dáta oscailte: 18/05/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Áit: Amt für Recht, Vergabe und Versicherungen, Zentrale Vergabestelle Willi-Becker-Allee 10 40227 Düsseldorf

Eolas breise: Bieterinnen und Bieter sind bei der Angebotseröffnung nicht zugelassen.

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear fócaíocht leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící**Creat-chomhaontú:**

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer Westfalen

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Nach § 135 Abs. 2 GWB endet die Frist, mit der die Unwirksamkeit eines Vertrages mit einem Nachprüfungsverfahren geltend gemacht werden kann, 30 Kalendertage ab Kenntnis des Verstoßes, der zur Unwirksamkeit des Vertrages führt, jedoch nicht später als sechs Monate nach Vertragsschluss oder im Falle der Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Supplement zum Amtsblatt der Europäischen Union 30 Kalendertage nach dieser Veröffentlichung. Nach § 160 Abs. 3 Nr. 1 bis 4 GWB ist der Antrag auf Einleitung eines Nachprüfungs-verfahrens unzulässig, soweit - der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht unverzüglich gerügt hat, - Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, - Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, - mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Landeshauptstadt Düsseldorf, Der Oberbürgermeister, Stadtentwässerungsbetrieb

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Landeshauptstadt Düsseldorf, Der Oberbürgermeister, Stadtentwässerungsbetrieb

8. Eagraíochtaí**8.1. ORG-7001**

Ainm oifigiúil: Landeshauptstadt Düsseldorf, Der Oberbürgermeister, Stadtentwässerungsbetrieb

Uimhir chlárúcháin: 05111-32001-77

Seoladh poist: Auf'm Hennekamp 47

Baile: Düsseldorf

Cód poist: 40225

Foroinn tíre (NUTS): Düsseldorf, Kreisfreie Stadt (DEA11)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: rainer.toelzer@duesseldorf.de

Teil.: +49 2118926024

Seoladh idirlín: <https://vergabe.duesseldorf.de>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

8.1. ORG-7004

Ainm oifigiúil: Vergabekammer Westfalen

Uimhir chlárúcháin: 05315-03002-81

Seoladh poist: Albrecht-Thaer-Straße 9

Baile: Münster

Cód poist: 48147

Foroinn tíre (NUTS): Münster, Kreisfreie Stadt (DEA33)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: vergabekammer@brms.nrw.de

Facs: +49 2514112165

Seoladh idirlín: <https://www.bezreg-muenster.de>

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-7005

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

10. Athraigh

Leagan den fhógra roimhe seo atá le hathrú

:

6e771ffd-033c-4ccc-a999-6053c2b4e04f-01

An phríomhchúis leis an athrú

:

Ceartúchán - foilsitheoir

Cur síos

:

Der Submissionstermin wurde verschoben.

10.1. Athraigh

Aitheantóir rannáin: LOT-0000

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 7ab5bafd-1c22-479f-ab02-1cd3879af962 - 01

Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 16/04/2026 09:36:38 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 264989-2026

Uimhir eagráin IO S: 75/2026

Dáta foilsithe: 17/04/2026